



# MYSTIC PRINCESS

Itou Yuu

Series Provided by CPSS

Translated by TWCCCP

Proofread by STRAWBERRY

Editor by YOUN-11

QC by LUSC1L

ask for more info: <http://indighighway.net>  
http://fukoumell.com.net



Mermaid Princess Volume 2 Chapter 10 Part 3



CAN  
ACTUALLY  
MAKE ME  
SO HAPPY

I CAN'T  
BELIEVE  
THAT ONE  
SENTENCE  
OF HIS,



YOU  
COULD ACT  
GREAT IF YOU  
TRIED!





I THINK

I HAVE  
FALLEN IN  
LOVE WITH  
HIM...









THE  
PERSON  
THAT HE  
LIKES  
HAS TO BE

IT  
MUST  
BE LIKE  
THIS



WELL?



THESE  
KINDS OF  
FEELINGS

IS  
SHE NOT  
FEELING  
WELL?

SHE WENT  
OUT FOR  
PLAYING  
IN THE  
MORNING.

I CAN  
UNDER-  
STAND

SHE  
WAS FINE  
YESTERDAY

WHAT  
ABOUT THIS  
MORNING?

SUCH  
A HAPPY  
EXPRESS-  
ION

OH,  
SHE'D FEEL  
THE MUCH  
BETTER  
NOW

AH...







JAQUE,



OH...



Volume  
of 2000  
12-12



WHAT'S  
WRONG?  
OPEN THE  
DOOR!

JAQUE...

GAOJA

GAOJA



THIS IS  
TRUE, SO PLEASE  
BELIEVE ME...



IT'S JUST  
RECENTLY THAT  
I THOUGHT OF  
EDITING THE  
LAST SCENE



I BELIEVE  
THAT YOU  
ARE VERY CLEAR  
ABOUT IT AS WELL,  
RIGHT...?



I CAME  
HERE TO  
LOOK FOR  
YOU.

BECAUSE  
I FELT THAT  
THERE'S NO WAY  
WE CAN CONTINUE  
ON LIKE THIS



YOU  
ARE A BIG  
LIAR...



WHY  
MUST YOU  
BE SO STUB-  
BORN?



NO



I DON'T  
LIKE THOSE  
LINES



YOU  
OBVIOUSLY  
KNOW HOW  
I FEEL  
ABOUT  
IT



I NEVER  
WANT TO ACT  
IN MOVIES  
AGAIN!



HOW CAN  
YOU EXPECT ME  
TO SAY THOSE  
SORT OF  
WORDS?



SHE'S STILL  
ATTENDING  
CLUBS LIKE  
USUAL.



IT  
SEEMS  
GREEN.

LIKE  
JAGGER.



THIS  
IS THE  
FIRST TIME

SHE SAID  
SHE DIDN'T  
WANT TO  
ACT IN  
MOVIES ANYMORE.

I  
WONDER  
IF THAT'S  
TRUE...

I'VE  
BEEN  
CALLED  
LIKE  
THIS



SHE  
PROBABLY  
CAME IN THE  
MIDDLE OF  
THIRD PERIOD.



YING

DONG



OHAYO, I'M  
GOING TO HAVE  
A TALK WITH THE  
DIRECTOR AFTER  
SCHOOL.



E

CAN I  
GO WITH  
YOU?



SORRY  
FOR MAKING  
YOU GUYS  
WORRY



I SEE...  
IT'S GOOD TO  
KNOW THAT SHE  
WENT BACK  
TO CLASS



Yunko

[I have never  
though of Jentsu  
as just a childhood  
playmate.....]

HARDLY  
THE LINES OF  
THE FEMALE LEAD  
HAVE BEEN  
CHANGED...





Yunko

[ I like you.....  
I've always liked  
you since a long  
time ago.....]



I THINK  
IT'S VERY  
EMOTION-  
AL

THIS  
IS VERY  
GOOD



THAT THIS  
WOULD  
ALLOW THE  
FEMALE  
LEAD TO  
EXPRESS  
HER EMOTI-  
ONS BET-  
TER

I ALSO  
THOUGHT

WHY  
DIDN'T  
SOMEONE  
LIKE  
IT TO BE  
CHANGED  
INTO THESE  
LINES







THE  
RELATIONSHIP  
BETWEEN THE DIRECTOR  
AND THE LEAD ACTRESS  
IS A WELL-KNOWN  
SECRET AROUND  
HERE.....



HE OBVIOUSLY  
CAN'T DISTINGUISH  
WORK FROM PRIV-  
ATE AFFAIRS

HE'S  
SUPPOSEDLY  
UNHAPPY WITH  
THE SCRIPT, BUT  
IT'S ACTUALLY  
JUST A QUARREL  
BETWEEN  
LOVERS

I SAY THAT  
THEY MUST HAVE  
SOMETHING  
GOING ON ---

EVEN US  
OUTSIDERS  
CAN TELL BY  
ONE GLANCE.

cough  
cough





LET'S GO  
TO THE  
SEASIDE



THIS  
IS STILL  
THE BEST  
PLACE--!

SHU  
SHU  
SHU



SHU  
SHU...



EVEN  
THE OCA  
SAYS SO  
TOO—!

304  
304



THAT  
WAS JUST  
A DUNDO  
STATED BY  
OUTSIDERS.

DON'T  
TAKE IT  
SERIOUSLY



THAT I  
CAN RETURN  
AGAIN TO THE  
SWIMMING  
POOL.

I THINK.



WHENEVER  
I ENCOUNTERED  
DIFFICULTIES IN  
SWIMMING BEFORE,  
I'VE ALWAYS ES-  
CAPED THEM, UP  
UNTIL NOW.

HAVEN'T  
I TOLD  
YOU?



AM...



DONKY

DONKY

BECAUSE THE WORKERS  
AND YOU YESTERDAY.



MADE ME  
FEEL LESS  
TROUBLED



WOW  
I SNEEZED



IF THERE  
HAS TO BE SOME  
KIND OF A REASON  
FOR IT, IT MUST BE  
BECAUSE AFTER  
EATING UP ON  
DRINKING,



WON'T  
YOU FEEL  
VERY SAD



EVEN  
THOUGH I  
KNOW THAT  
WAS JUST A  
DRUNK, BUT

GO-  
COME-  
GO-  
COME



AM...

HUNG





BUT...



SHAA  
SHAA  
SHAA

...



I HAVE  
NO IDEA WHY  
THOUGH.



BUT,  
RECENTLY



I'VE BEEN  
FEELING  
THAT THERE'S  
SOMETHING  
AMISS.





# THE MERMAID PRINCESS

Itou Yuu

Scenes Provided by CPSS

Translated by TWCCDCP

Proofread by STRAWBERRY16

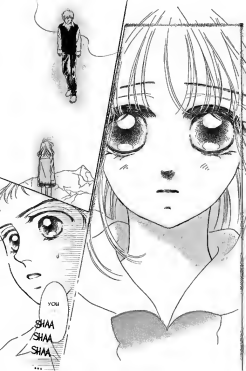
Edited by YOON-11

QC by LUSCC16





**DEPT. OF PRINCESS YOUNG Z CHAPTER 10 PAGE 2**







SOMETIMES  
I WOULD BE  
SCOLDED BY  
ADULTS [WHY  
ARE YOU STILL  
POOLING  
AROUND AT  
THIS TIME].

BUT I NEVER  
REFUSED, AND IT  
ENDED UP  
MAKING THEM  
ANGRY...



LIKE IF I  
COULD WALK  
TO SCHOOL  
WITH MY EYES  
CLOSED, MY  
MOM WOULD  
GET BETTER

I NEVER  
SAT BY MY  
CRITE (FAN-  
GIRLS)  
ANYMORE  
EITHER.



BECAUSE YOU  
CAN'T TELL ANYONE  
WHAT YOU WISHED  
FOR IN YOUR  
HEART?



I NEVER  
EXPECTED,  
THAT I WOULD  
FIND SOMETHING  
PRECIOUS AT  
THIS DEADEND.



Step



SAY  
SAY

BUT IN  
THE END  
THEY NEVER  
BECAME  
REALITY...



AT FIRST I  
THOUGHT THAT  
AFTER COMING  
HERE WE COULD  
MEET AGAIN...



IT HAD  
ALWAYS BEEN  
SHINING IN  
MY HEART.

EVEN AFTER  
I RETURNED TO  
TOKYO, WHERE  
THERE WERE  
NO DEAD,



WHENEVER  
I FELT HURT OR  
DOWN, IT ALWAYS  
CONSOLED ME

SHAA  
SHAA



...

FINALLY  
REALIZED...

HAI! HI!



I'LL  
SEND  
YOU

IT SEEMS  
THAT I HAVE  
SAID TOO  
MUCH...

PA  
PA



LET'S  
GO  
BACK!





WHY  
ARE YOU  
SO FAR  
BEHIND?

SHIA  
SHIA  
—



SHA  
SHA  
SHAA

...



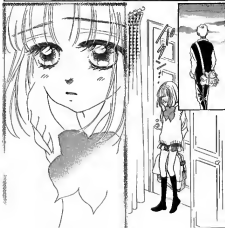


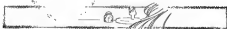
ONLY  
THINK  
FOR

WAVE  
TO...

TO  
HIM

love  
over





DO  
YOU HAVE  
A MOTHER?

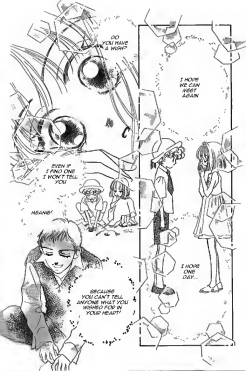
I HOPE  
HE CAN  
JUST  
ADMIT

EVEN IF  
I FIND ONE  
I WON'T TELL  
YOU

MEANWHILE

BECAUSE  
YOU CAN'T TELL  
ANYONE WHAT YOU  
WISHED FOR IN  
YOUR HEART!

I HAVE  
ONE  
ONLY...



THERE ARE  
SO MANY UN-  
FORGETTABLE  
MEMORIES

THE SEA

UNLESS

IN THE  
END,

BECAUSE  
THE MEDIAN  
PRINCESS HAD  
UNBROUGHT  
FEELINGS,

COULD IT  
BE.....

HUI!

WU

IS A PLACE  
THAT HOLDS  
A SPECIAL  
MEANING

SHU

SHU

SHU

SHE WILL  
HELP US  
FULFILL  
ALL OUR  
WISHES

I THOUGHT  
THAT AFTER  
COMING HERE, WE  
COULD MEET  
AGAIN.....

BUT IN  
THE END, THEY  
NEVER BECAME  
REALITY



HE

WAS  
THAT  
LITTLE  
BOY  
...

PICK UP  
A PIECE OF  
BRIGHT RED  
CORAL.

PLACE IT  
UPON YOUR  
HAIR





SEE YOU.....

SHAA...

SHH...

EH.....?

ATDZ  
PRESENTS

**MERMAID  
PRINCESS**

Itou Yuu





少女漫画  
GONG LI

梦幻·爱情

# MERMAID PRINCESS 2001

—AQUA—



伊藤 悠

# CREDITS

SCANS PROVIDED BY: [www.comiclay.com.tw](http://www.comiclay.com.tw) & ccs  
TRANSLATED BY: SangoShadowphoenix  
EDITED BY: SangoShadowphoenix  
OC BY: Gaseel

**MERMAID  
PRINCESS  
2001  
-AQUA-**

# MERMAID PRINCESS STORY THUS FAR

## 2001=AQUA=

♥ JINAE STILL CAN'T FORGET THE BOY SHE MET AT THE OCEAN 4 YEARS AGO.

♥ WITH THE NEW SCHOOL TERM COMES A TRANSFER STUDENT TO JINAE'S SCHOOL. FOR SOME REASON, JINAE SIMPLY CAN'T GET ALONG WITH HIS OYFOLD. KYOU EVEN WITNESSED JINAE REFUSING A LOVE CONFESSION THAT WAS SUPPOSED TO BE FOR JAGAE...

♥ NOT LONG AFTER, JAGAE DECIDES TO BE THE FEMALE LEAD IN A MOVIE, AND ASKS JINAE TO PRETEND TO BE HER AND GO TO SCHOOL FOR 3 DAYS IN HER STEAD!

♥ IN THE MIST OF DIZZILYNESS TRYING TO KEEP UP JAGAE'S PERSONNA, JINAE WAS ALMOST HARASSED BY THE CHEAL, TEACHER THAT LIKES JAGAE. KYOU SAVED HER JUST IN TIME.

♥ MAYBE IT'S BECAUSE KYOU THOUGH JINAE WAS JAGAE, BUT THE TWO COMEPROBALLY OPENED UP TO EACH OTHER ON THE BEACH, KYOU TIGHTLY EMBRACED JINAE!



JINAE'S DEPENDABLE BEST FRIEND. HE'S CHILDHOOD FRIENDS OF THE TWINS.



**ORI JINAE**

A LIVELY AND OPEN-MINDED HIGH SCHOOL GIRL. OFTEN DISPUTES WITH KYOU, BUT LATELY IT SEEMS LIKE KYOU'S HARDER TO IGNORE.



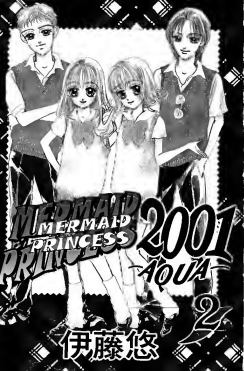
JINAE'S ELDER TWIN SISTER. BOYS ARE MORE ATTRACTED TO HER. SHE HAS ALSO STARRERD IN A MOVIE.



ALSO A NOVELIST, HE'S THE DIRECTOR OF THE MOVIE JAGAE STARRERD IN.



A BOY WITH AN OPEN AND LAID BACK ATTITUDE, HE'S THE NATIONAL SWIMMING 3RD PLACE CHAMPION.



MERMAID  
PRINCESS 2001  
AQUA

伊藤悠





WHAT---!  
WHAT DO YOU  
MEAN BY 'YOU  
CAN'T PRETEND  
ANYMORE'?

IDIOT!

WHAT  
THE  
HECK IS  
WRONG  
WITH  
ME  
...?





SO IT'S  
OK,  
THEN!

N-NOTHING!  
NOTHING  
HAPPENED!

WHAT  
COULD'VE  
HAPPENED?

... I'M EVEN  
AFRAID  
TO GO  
BACK TO  
SCHOOL  
...!

NO  
MEANS  
NO!

BUT...

BE-  
CAUSE...  
WHAT  
HAPPENED  
YESTER-  
DAY...

HOW  
COULD I  
GO ON  
PRETENDING  
...?

HEY HEY  
JIMMY!

JIMMY!



ONE  
PAGE 1

FIRST  
PERIOD

SIGH

ONE  
PAGE 1

SHOULD'VE  
STARTED,  
RIGHT...



WHAT  
THE  
HECK!  
HOW  
RUDE  
!

IT'S ALL  
BECAUSE  
JADAE  
GOT  
SOMEONE  
TO DO  
SOME-  
THING  
LIKE THIS  
THAT...

IN  
THE  
END,

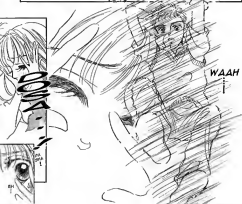
DO  
KI

...  
AM.





© 2003 HUNTER







NO ONE  
UNDERSTANDS  
THE  
ME  
WHO IS  
CONSTANTLY  
UNDER  
STRESS----!

HE  
MUST HAVE  
THOUGHT  
I WAS  
JADAE.

OH,  
YEAH!

! HUH ?

BUT,

AS IT IS,  
NO ONE  
CARES  
'BOUT  
WHAT I  
THINK,  
RIGHT...?



I'M  
TOO LAZY  
TO BE  
ANGRY AT  
HIM OR TO  
BOTHER  
WITH HIM.  
ANYMORE.

OH, WHO  
CARES,  
WHO  
CARES

GOOD  
MORNING



WHAT  
A  
JOKE...

I ACTUALLY  
WANTED TO  
CALL IN ABSENT  
JUST BECAUSE  
OF HIM,



END  
JINAE

MY OWN CLASS-  
ROOM IS STILL  
THE BEST,  
THOUGH...

NO ONE WILL  
SCOLDME  
EVEN IF I  
SLOUCH OVER  
THE DESK  
LIKE THIS...





HUH...  
WHAT A  
BRAIN  
STRAINED

SHOOT

I JUST  
NATURALLY  
WENT TO  
JADE'S  
CLASS-  
ROOM.



BLUSH

AH...

OH GOD!  
HE'S  
THE ONE  
FROM  
YESTER-  
DAY...

THE ONE WHO  
WANTED TO  
GIVE ME A  
CONFESSION  
LETTER  
WHILE I WAS  
JADE...

I  
LOVE  
YOU!

JADE

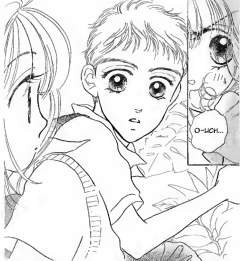
THE  
ONE  
WHO  
WANTED  
TO  
GIVE  
ME  
A  
CONFESSION  
LETTER  
WHILE  
I  
WAS  
JADE





ODD,  
I'M SURE  
SHE CAME  
OVER HERE...





Note from Luscell,  
Hello everyone!" glad you're still with us!  
Mermaid Princess is getting good ne?  
haha, i've read the entire story!" fufufufufu  
many people have been asking how many  
volumes do we expect of this shoujo goodness?  
the answer? 3...yup 3 complete volumes!  
T\_\_\_\_\_T that's too short\_\_\_\_\_  
no spoilers! this is definitely an interesting  
read! it's awesome\_\_\_\_\_

alright,  
enjoy,  
smile,  
luscell ^ ^  
AtoZ Manga Translations

p.s. to those of you that can  
help out! these are the jobs you  
can apply for.  
distributing

- fserve
- http

scanning  
translating

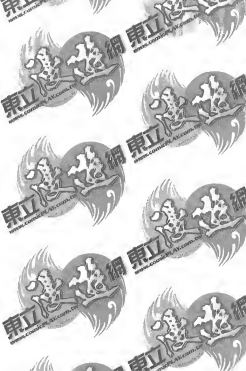
- chinese
- japanese
- korean

editing  
quality control  
proofreader  
management

- organized
- dedicated
- always around on irc or on the computer ^ ^

please email me at [luscell@netscape.net](mailto:luscell@netscape.net)





# Happy Birthday, A to Z!

A-Z 2016, is officially here and  
it's a very special moment  
for you. Celebrate with  
us! The next morning for the whole  
day, the 18th, the 19th, and the 20th! Be  
there and to mark this!





# A to Z translations

416-222-1234 ext. 222 416-222-1234 ext. 222

*"Representatives: http://www.a-z-translations.com"*



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied! Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Klam, IRCHighway, and IRCfeed) or visit the website (<http://a-z-translations.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •

ATDZ  
PRESENTS

**MERMAID  
PRINCESS**

Itou Yuu

# CREDITS

SCANS PROVIDED BY: [www.comicplay.com.tw](http://www.comicplay.com.tw) & crew

TRANSLATED BY: luciel

EDITED BY: Sephrenia

OC BY: luciel

**MERMAID  
PRINCESS  
2001  
-AQUA-**



AH

~~~~~



THAT'S  
WHAT I  
WANT TO  
ASK YOU



WHAT ARE  
YOU DOING  
HERE?"



YOU'RE TOTALLY  
FORGOTTEN  
TOO!

OHAYO



OHAYO—  
WHERE ARE  
YOU?"

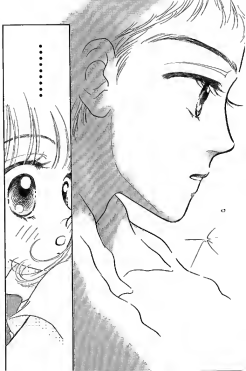


OHAYO

OHAYO









BUT NOW I  
CAN KIND OF  
UNDERSTAND  
WHY ALL  
THOSE GELS  
SCREAM WHEN  
THEY SEE  
HIM.

USUALLY  
HE ALWAYS  
ARGUES  
WITH ME,  
SO I NEVER  
NOTICED.











HEH...

SPECIAL



THAT  
SEASIDE



IT'S THE  
SAME FOR  
ME!

LET'S,



I'M  
REALLY  
SCARED

JUST  
NOW,



ALL



STAND,  
WHY AM  
I SO  
EXCITED I / I / I

STAND,

IT'S  
JUST...



.....

IT HAD  
NOTHING TO  
DO WITH  
YOU BUT I  
VENTED MY  
ANGER ON  
YOU.



NO  
PROBLEM

BECAUSE  
LIFE.

I WAS  
KIND OF  
UNHAPPY





ALL THE WOMEN  
SAID THAT I  
WAS HEART-  
LESS...

EVEN AT THE  
FUNERAL  
THE ONLY  
ONE WHO  
DIDN'T CRY  
WAS ME.

I DIDN'T  
EVEN  
CRY...



IF IT'S LIKE  
THAT, THEN  
NOW WOULD  
TRULY BEA-  
PEAR FOREVER

BUT, I THOUGHT  
THAT IF I CRIED  
IT WOULD BE  
ACKNOWLEDG-  
ING THAT NOW  
HAD ALREADY  
LEFT US.



I WAS  
ONLY 6  
THEN  
AND I  
ALREADY  
THOUGHT  
ABOUT  
SO MUCH.



—  
THE  
OCEAN.



ALWAYS  
MAKE ME  
FEEL CALM  
INSIDE





WHEN I  
REALIZED  
WHAT HAD  
HAPPENED, MY  
TEARS JUST  
KEPT ON  
POURING  
OUT...

THE WAVES  
SEEMED  
LIKE THEY  
WERE  
TALKING  
TO ME.

YOU  
SHOULD  
STAY THE  
SAME AS  
YOU  
ALWAYS  
ARE.



THE WAVES  
IN THE  
OCEAN WILL  
STAY THE  
SAME  
FOREVER

DON'T  
THINK  
ABOUT  
ANYTHING



MY CHILDISH  
HEART FELT  
THAT THINGS  
WERE VERY  
DANGEROUS.

DURING  
SUMMER  
VACATION I  
WOULD COME  
HERE TO SEE  
HER, BUT I'M  
ALWAYS  
DEJECTED.



MY MOM  
DIED.



SHE DIED  
IN THE  
SAME  
SEASON  
AS NOW.

BUT... I  
DON'T KNOW  
WHAT TO  
DO. I  
COULDN'T  
STAY AT  
HOME  
EITHER.



SO SHE  
MOVED OUT  
OF THAT  
PARADISE CITY  
TO COME  
HERE.

SHE WANTED  
TO GO BACK  
TO HER  
HOMETOWN  
TO WAIT FOR  
HER LIFE TO  
COME TO AN  
END.





TO STAY  
THERE FOR  
THE ENTIRE  
DAY



EVERY-  
DAY,  
EVERY-  
DAY—



SO IN THAT  
HELPLESS  
SITUATION,  
I CAME  
TO THE  
BEACH.



THAT I  
MADE MANY  
UNFORGET-  
TABLE  
MEMORIES



AND IT  
WAS  
THERE,



WHAT.....



WHAT?  
THEY'VE  
ALREADY  
GONE?

I DIDN'T  
EVEN  
NOTICE



SHA

SHA

SHA

沙沙沙...



I'LL BE  
GONE  
NOW,  
BYE



I WANTED TO  
ASK HIM.

IF HE WOULD  
COME HERE.



I WONDER  
WHAT KIND OF  
MEMORIES

SHED



HE  
DIDN'T  
COME  
AFTER  
ALL.



THEN ALL OF YOUR  
WISHES  
WILL COME TRUE.

IF YOU  
CAN FIND  
A SHELL  
THAT IS  
STILL  
WET  
AND  
CLOSED.



THIS IS THAT  
SILVER  
SHELL FROM  
YESTERDAY.



I WISH  
THROUGH  
THAT.



I USED TO  
ALWAYS LOOK  
FOR THEM  
WHEN I WAS  
LITTLE.

NOW THAT  
I'M AN  
ADULT,



I HAVE  
TWO  
GALLEON  
COINLES

NOW,

THE BOY  
FROM  
BACK  
THEN,



ACTU-  
ALLY,

THAT BOY  
MADE ME  
ANGRY AT  
FIRST TOO...

GOING TO  
THE  
BEACHES  
WITH ALL  
THOSE  
FEELINGS  
INSIDE OF  
HER...





IT'S NOT LIKE  
THE OCEAN  
BELONGS  
ONLY  
TO YOU.



THE OCEAN  
DOESN'T  
ONLY  
ALLOW YOU  
TO COME  
NEAR IT.



HUH...







Note from Luscell,  
Hello everyone!" glad you're still with us!  
Mermaid Princess is getting good ne?  
haha, i've read the entire story!" fufufufufu  
many people have been asking how many  
volumes do we expect of this shoujo goodness?  
the answer? 3...yup 3 complete volumes!  
T\_\_\_\_\_T that's too short\_\_\_\_\_  
no spoilers! this is definitely an interesting  
read! it's awesome\_\_\_\_\_

alright,  
enjoy,  
smile,  
luscell ^ ^  
AtoZ Manga Translations

p.s. to those of you that can  
help out! these are the jobs you  
can apply for.  
distributing

- fserve
- http

scanning  
translating

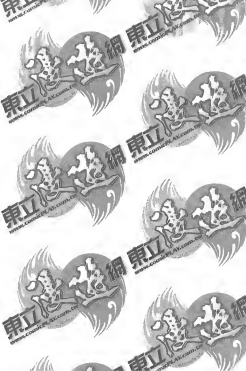
- chinese
- japanese
- korean

editing  
quality control  
proofreader  
management

- organized
- dedicated
- always around on irc or on the computer ^ ^

please email me at [luscell@netscape.net](mailto:luscell@netscape.net)





# Happy Birthday, A to Z!

A to Z, is officially born on  
the 1st day of September  
and just you know it, it's  
here! The 1st of September is the whole  
day, the 1st, the 19th, and the 21st! Be  
careful to mark this!



# A to Z translations

416-222-1234 416-222-1234 416-222-1234

*"Representatives: <http://grouptranslations.com/group/atl/atlmain.asp>"*



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Kizao, IRCHighway, and IRCfeed) or visit the website (<http://ataz.relate.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •

ATDZ  
PRESENTS

**MERMAID  
PRINCESS**

Itou Yuu

# CREDITS

SCANS PROVIDED BY: [www.comiclay.com.tw](http://www.comiclay.com.tw) & ccs  
TRANSLATED BY: SangoShadowphoenix  
EDITED BY: SangoShadowphoenix  
OC BY: Gaseel

**MERMAID  
PRINCESS  
2001  
-AQUA-**













ISN'T  
POSSIBLE  
FOR IT TO  
BE HIM?  
ISN'T  
THAT  
RIGHT?



NO  
MATTER  
HOW CO-  
INCIDENTAL

IT  
SIMPLY



MORNING,  
DAITSUKI.



HA  
HA  
HA  
HA  
HA

... HA

HA HA ...



WHAT ARE  
YOU DOING  
OVER THERE  
TWISTING AND  
TWITCHING  
LIKE THAT?













WASH-  
DAITSUKI  
-KUN

BUT,

JORU-KUN

JUST  
WHAT  
DID HE  
WANT  
TO  
TELL  
JADAE?

SEEING  
THIS, I  
KINDA  
FEEL  
SORRY  
FOR  
HIM..

JADAE  
WAS A  
LITTLE AT  
FAULT, TOO  
SAYING IT  
SO COLD  
HEARTEDLY

BUT WHY  
CONSIDER  
HIM THAT  
END OF  
MATTER

MY  
GOSH

HE  
MUSTN'T  
HAVE  
EXPECTED  
THAT

TRULY  
CAN'T  
BLAME  
HIM  
TOO



ISN'T  
THIS  
AN  
OBVIOUS  
STATE-  
MENT?

BECAUSE  
THE TWO OF  
THEM HAVE  
NOTHING  
TO DO WITH  
ONE ANOTHER  
ANYHOW.



...  
NOT  
ALICE



HE  
SHOULD BE  
LIKE  
THIS.....

I  
WANT YOU  
NOT ALICE

WHEN  
THAT BOY  
GROWS  
UP,

JAMES



HUMP



THIS  
GUY'S SIMPLY  
DIFFERENT BY  
LEAPS AND  
BOUNDS...

DA  
OO

SIGH  
~~~~~

HE MADE  
ME  
UNEASY  
THE  
ENTIRE DAY,  
THINKING  
ABOUT  
HIM.....



WHAT  
IN THE  
WORLD  
AM I  
THINK-  
ING?

THAT  
WOULD  
BE IM-  
POSSIBLE  
.....









IT'S  
TRULY  
BEAUTI-  
FUL!



THIS IS  
MY  
FAVORITE  
PLACE!

PRETTY,  
RIGHT?

WOW  
|



WITHOUT THE  
SUNGLASSES, HE'S  
LIKE A TOTALLY  
DIFFERENT  
PERSON

LOOKING  
BETTER  
WITHOUT  
THEM

SCARED ME  
FOR A  
MOMENT!  
WHO  
WOULDN'T  
KNOWN IT  
WAS JUST  
DIRECTOR  
JADE...

SINCE  
THE  
BEGINNING.

'DIRECTOR'  
IS A  
HARD  
POSITION.

THINKING  
ABOUT  
THE  
FUTURE

HARDER  
WORK

BUT,  
WHY IS HE  
HERE...?

WEREN'T  
YOU PLANNING  
TO FILM THE  
MOVIE WITHOUT  
THE SCHOOL  
KNOWING...

WHAT?  
BUT,  
BUT...

EXP  
DON'T  
YOU  
HEAD?

HN...

JADE  
AND I  
JUST WENT  
TO ASK A  
FAVOR OF  
THE  
PRINCIPAL.

WE  
WENT  
TO  
EXPLAIN  
TO THE  
SCHOOL,  
AND ASK  
FOR A BIT  
OF SLACK.

IT'S  
BECAUSE  
JADE  
MIGHT HAVE  
TO START  
CALLING IN  
ABSENT OFTEN.

AH...?





IN  
THAT  
CASE

.....  
HAY?  
?



THE  
EXTERIOR  
SHOOTING  
TEAMS ARE  
COMPLETELY  
READY.

WE'RE  
GOING TO  
START  
FILMING



WE'RE  
USING  
THIS PLACE  
AS OUR  
STAGE

IN  
OTHER WORDS,  
THE CITY  
IN WHICH  
YOU LIVE

# Happy Birthday, A to Z!

A to Z, is officially born on  
the 1st day of September  
and just you know it, it's  
here! The 1st of September is the whole  
day, the 1st, the 19th, and the 21st! Be  
careful to mark this!



# A to Z translations

416-222-1234 416-222-1234 416-222-1234

*"Representatives: <http://grouptranslations.com/group/atl/atl.html>"*



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Kizao, IRCHighway, and IRCFeed) or visit the website (<http://ataz.rokuts.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •

ATDZ  
PRESENTS

**MERMAID  
PRINCESS**

Itou Yuu

# CREDITS

SCANS PROVIDED BY: [www.comiclay.com.tw](http://www.comiclay.com.tw) & ccs  
TRANSLATED BY: SangoShadowphoenix  
EDITED BY: SangoShadowphoenix  
OC BY: Gaseel

**MERMAID  
PRINCESS  
2001  
-AQUA-**



BUT, WHO WOULD'VE THOUGHT...

JADAE WOULD APPEAR SO SOON.

WHEN MAKING THE PREVIOUS ONE, I THOUGHT THAT THIS PLACE WAS ALSO A PRETTY GOOD SETTING.

HONESTLY,



IT'S ALSO BECAUSE...



IF WE WANT TO CATCH JADAE'S UNIQUE QUALITIES,

THE LIGHT AND AIR HERE IS OF AN IRREPLACEABLE SIGNIFICANCE

ALWAYS I THOUGHT HE WAS JUST SOME ORDINARY GUY...

IT FEELS LIKE TODAY'S DIRECTOR ALLIN IS ESPECIALLY COOL.



... THIS IS GREAT...



WANNA  
BE IN MY  
MOVIE?



WAAH...  
WHAT IS IT?



ALSO, WITHOUT  
THE  
SUNGLASSES,  
HE SEES AS  
SOMEHOW  
FAMILIAR.

JINAE.



I HOPE  
YOU CAN  
BE IN IT.



JINAE,  
YOU'VE  
PROBABLY  
NEVER  
THOUGHT  
TO HAVE  
OTHERS  
UNDERSTAND  
THE REAL  
YOU...



EH...



HOWEVER,  
WHAT IS  
THE  
REAL 'SELF'?

MAYBE  
YOU'LL SEE  
A SIDE OF  
YOURSELF  
YOU'VE  
NEVER  
KNOWN OF  
BEFORE.

DO YOU WANT  
TO TAKE A LOOK  
AT THE  
REAL 'YOU'?



AND THEN  
WHAT IS  
'MY WAY  
OF LIVING'?





YOU'RE  
REALLY NOT  
INTERESTED?

DON'T  
GOTCHES  
REALLY!



BUT MOST  
IMPORTANTLY,  
I'M NOT  
JADAB!



HA

PF

PFT!

HA

HA

HA



AH?



ACK,  
DAD!

YOU  
GACKS WITH  
SUCH A  
SERIOUS  
EXPRESSION  
TOO...



GOOD-  
BYE

AH...



THEN  
I'M VERY  
SOBBY

IF WHAT  
YOU  
WANTED  
TO TELL  
ME WAS  
THIS



JADAE,  
TOO, IN THE  
BEGINNING WAS  
DETERMINED  
NO MATTER  
HOW MUCH WE  
PERSUADED  
HER.

SHE  
SAID  
SOMETHING  
ABOUT BEING  
CONTENT JUST  
TO PARTICIPATE  
IN THE  
AUDITIONS.



YOU  
TWO  
SISTERS  
REALLY  
ARE...



HEH  
.....



JUST  
DIDN'T  
.....

RIGHT, RIGHT,  
I THOUGHT IT ODD,  
TOO,  
FOR JADAE TO  
START ACTING.



BUT  
IN THE END,  
SHE STILL  
WENT ON  
WITH IT...

IT'S  
ALSO TO SAY,  
I WON'T  
GIVE UP  
SO EASILY.



.....



THIS IS  
MY CELL  
NUMBER,  
AND THE  
HOTEL  
WE'RE  
STAYING  
AT.

DIRECTOR  
MULN...



COME BY  
EVEN IF  
JUST  
FOR FUN.

I'VE  
ALREADY  
TOLD  
YOU...

WATCHING  
PEOPLE  
FLIRTS  
IS QUITE  
FUN IN  
ITSELF!

HEHE!



THAT'S IT!

...  
OKAY.



G. JINAE

030-XX-XXXXX

XX HOTEL

朝比古

I'LL  
WAIT  
FOR YOU



YOU  
HAVE TO  
COME,  
KAYO?



WHAT WAS  
THAT  
DIRECTOR  
THINKING...

WHY  
CHOOSE  
ME TO ACT  
IN A  
MOVIE?



DID YOU WANT  
TO TAKE A LOOK  
AT THE  
REAL "YOU"?



WHAT A  
FULL AND  
BUSY DAY!



AH,  
WHAT-  
EVER.  
SLEEP



WANT  
TO  
TELL  
ME  
ALL  
THE

ODD?  
WHY  
DID  
HE



NO



REALLY?

IF YOU CAN  
FIND A SHELL  
THAT IS STILL  
WHOLE AND  
CLOSED,

THEN  
ALL OF  
YOUR WISHES  
WILL COME  
TRUE!

THIS IS  
EVEN HARDER  
THAN FINDING  
A FOUR-LEAF  
CLOVER!



THAT GUY  
DROPPED ONE  
FROM  
TOKYO,  
TOO...

ON  
THE  
OTHER  
HAND,



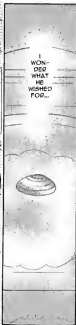
I'M  
GOING  
BACK!

I'M  
LEAVING  
IN A BIT ON A  
PLANE TO  
TOKYO.



NO MATTER  
HOW YOU  
LOOK AT IT,  
IT SEEMS  
STRANGELY  
LOGICAL...

WHAT TO  
DO?



I  
WON-  
DER  
WHAT  
HE  
WISHED  
FOR...



HE  
SAID  
HIS  
MOTHER  
WAS  
VERY  
SICK  
AT  
THE  
TIME...

HE  
WENT  
TO  
THE  
BEACH  
EVERY  
DAY...

OHAB!  
I'M FILMING OUT-  
DOORS THIS MOR-  
NING, SO I LEFT  
FIRST.  
I PROBABLY  
WON'T BE ABLE  
TO GO TO S-  
CHOOL TODAY.



WAH,  
SO  
HAPPY!

WOW! THE  
SUNSHINE  
LAST NIGHT  
WAS SOOOO  
GOOD!

WHAT  
WHAT?  
P.S.



AHP

GOOD!

I'M IN  
FOR A  
ROUGH  
DAY



---  
COULDN'T  
SLEEP  
THE  
ENTIRE  
NIGHT.



B/B/B/B/B

P.S.  
SO GLAD  
YOU CAN  
MAKE A  
MOVIE  
WITH ME♥

OGA!

OGA!

ARE YOU  
FREE AFTER  
SCHOOL  
TODAY?

OGH,  
WHAT  
IS  
IT.

THAT'S  
GREAT!  
CAN YOU  
COME WITH  
ME SOME-  
WHERE?

I DON'T  
HAVE CLASSES  
TODAY,  
SO I'M  
FREE.

REALLY?

HAPPY

HAPPY





I FORGOT  
THAT EVEN  
OS&A WASN'T  
TOLD ABOUT  
JADAE'S  
FILM  
BUSINESS...





IS  
THAT BUY  
LATE  
...P



LEAVE  
SEE...

IT  
SHOULD  
NEED BE  
GONE-  
WHERE  
HERE...



FORGET IT!  
KEEPING  
SECRETS  
FROM ME!

AH...  
LISTEN  
TO ME  
EXPLAIN...

AH

UM,  
OGA...



HAHA,  
I'M  
JUST  
JOKING!

SO,  
WHERE  
ARE WE  
GONING?



OGA  
I

AH  
I



OKAY!

OGA  
IS  
OGA  
♡

OGA  
I

OGA  
I

WE'LL  
TALK  
LATER



SUCH AN  
OPPORTUNITY  
IS VERY HARD  
TO COME BY,  
SO TRY IT OUT!  
IT SEEMS  
PRETTY FUN.



WHY IS IT  
THE MORE  
WE WALK THE  
DEEPER IT  
GETS? IS THIS  
EVEN THE  
RIGHT WAY

OH, THIS IS  
REALLY  
TOO MUCH!

I  
ALREADY  
TOLD HIM  
I DIDN'T  
WANT TO  
ACT!



AHAHA!  
OHA, HOW  
COME  
EVEN YOU'RE  
SAYING  
THAT?



FURTHERMORE,  
I FIND MYSELF  
VERY CONTENT  
WITH THE WAY I LIVE  
WITH NOTHING  
REGRETFUL OR  
MISSING.

BEING IN  
A FILM IS  
SOMETHING  
SOMEONE  
CONSIDERABLY  
UNLIKE ME  
WOULD DO.



WE LOOKED  
ALL OVER  
FOR YOU!  
HURRY,  
FOLLOW  
US!

AH,  
WE'VE FINALLY  
FOUND YOU,  
JAGAE!



HURRY  
UP!  
YOU  
COME  
TOO!





I'M SO  
HAPPY  
YOU CAN  
COME WATCH  
US FILM.

AM  
I?

JOBU-KUN  
HAS COME  
ALONG TOO?

WOAH!  
REALLY  
SHILAB-----!

IT'S  
SIMPLY  
IMPOSSIBLE  
TO SAY  
WHO'S  
WHO!

JINAE,  
YOU'RE  
HERE?

JINAE!

34





WHAT  
IS  
THIS?

HOW  
DID  
IT  
BECOME  
LIKE  
THIS  
...?



THE  
DIRECTOR  
TOLD ME TO  
FIND A GUY  
TO ACT MY  
CLASSMATE.  
SO I  
FOUND  
ONITOMI!  
-RUN-



ISN'T  
THAT  
RIGHT?

MUM.

# A to Z translations

© 2004 A to Z Translations, Inc. All rights reserved.

\*Application to: <http://www.a-z-translations.com>



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Klam, IRCHighway, and IRCfeed) or visit the website (<http://a-z-translations.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •



ATDZ  
PRESENTS

**MERMAID  
PRINCESS**

Itou Yuu

# CREDITS

SCANS PROVIDED BY: [www.comicplay.com.tw](http://www.comicplay.com.tw) & crew

TRANSLATED BY: **Goodeer**

EDITED BY: **Luciel**

QC BY: **Luciel**

**MERMAID  
PRINCESS  
2001  
-AQUA-**





Have you enjoyed Memorial Process so far? We love hearing your feedback! E-mail us at [stactaff@yahoogroups.com](mailto:stactaff@yahoogroups.com)!!

-Or come visit us at <http://www.mekko.net>

-Or chat with us at [irc.at/irc.unlughway.net](http://irc.at/irc.unlughway.net)

Wanna help us out? If you know how to

-translate (mainly chinese, some korean)

-edit

Or if you would like to help us host or distribute files please e-mail us!!



SINCE  
WHEN  
DID THEY  
BECOME  
SO CLOSE  
AND NOT ME?



EH

WHY THEN?  
?



EH  
HOW  
COME?

DAISUKI,  
YOUR  
TYPHOON  
IS REALLY  
STRONG!



NO SUCH  
THING, HOW  
CAN I BE  
COMPARED  
TO YOU







ARE YOU  
FUSSED  
WITH YOUR  
QUESTIONS?

AH

3



AH...  
WAIT...



YESTERDAY  
MORNING,

WEREN'T  
YOU  
IGNORING  
HIM?



HOW  
CAN IT  
BE?









DAT.

WHAT

DATING



JADAE  
AND  
DARTSUNG



THEY'RE  
DATING!



I WAS  
SHOCKED  
YOU WERE  
TOGETHER!

WOW  
IT WAS  
SO FAST  
YOU  
WANT TO  
BELIEVE IT

AND



OH  
STOP  
GIVING  
SPEECH!



ARE  
THEY  
FOR  
REAL  
THIS  
TIME?



OH  
JADAE  
HURRY  
BEFORE  
ABOUT  
IT  
GATHER





URGH!  
WHAT'S  
GOING  
ON...!



WEIRD  
.....  
?



IT'S  
NOT  
LIKE  
THAT...

AYYA...



DO YOU  
LIKE OUR  
FILMING  
PLACE THAT  
MUCH?

EH?



EH?  
YOU  
CAME  
TOO?



AH



EH

\*\*\*\*\*

AH,  
JOSHI!

HUH?

OHAE,  
YOU'RE  
HERE  
TOO!

ACTUALLY,  
I'M ACTIVE  
IN THIS  
FILM TOO.

EH  
—

OHAE?

HOW  
SHOULD  
I SAY  
THIS

—  
BUT IT'S  
JUST A  
SMALL AND  
UNIMPO-  
RTANT  
ROLE.







FINALLY  
FINISHED

YOU MUST  
BE TIRED,  
THERE'S  
SOME FOR  
YOU TOO!

I DIDN'T  
EVEN  
NOTICE  
YESTER-  
DAY.

THAT  
THERE WERE  
SO MANY  
WORKERS  
HERE

AND

I DIDN'T  
KNOW THAT  
THERE ARE  
TIMES WHEN  
JAGUAS  
COULD BE  
HAPPYWORKING

OK

HEY!  
WE NEED  
TEA OVER  
HERE  
TOO!

WUA

WUA



ORNAE, YOU  
SHOULD  
COME AND  
JOIN US  
TOO!



IT'S  
BETTER  
THAN  
BEING  
ALONE!



OH



MAYBE  
SHE  
WASN'T  
USED TO  
THIS  
ORIGINAL-  
LY.

BUT  
A MOVIE  
CAN'T BE  
FILMED WITH  
ONLY ONE  
PERSON.



THE LAST  
TIME SHE  
FILMED,  
SHE WAS  
REALLY  
NERVOUS.

BUT THIS  
TIME SHE  
TOOK THE  
INITIATIVE  
TO BLEND  
IN WITH  
EVERYONE.



IT'S UP  
TO YOU  
TO OPEN  
THE DOOR.

AFTER  
THAT,



OH.

SOMETIMES  
HE SAYS  
WEIRD  
STUFF....



MULIN-  
SENSEI..  
NO, DIRECTOR  
MULIN,



AH,  
JINGE.

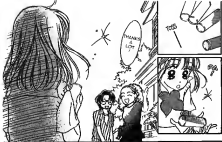


JINGE,  
YOU HAVE  
REALLY  
HELPED  
US A LOT!

DONE!



GA!



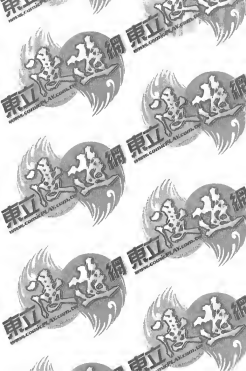
IT'S  
SO  
COLD!

HEHE



THE  
TWO OF  
THEM  
ARE  
GATHERING

JACQUE  
AND  
DANTON



# A to Z translations

416-222-2222 416-222-2222 416-222-2222

*"Representatives: http://www.a-z-translations.com"*



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Klam, IRCHighway, and IRCfeed) or visit the website (<http://a-z-translations.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •



# MERMAID PRINCESS

Itou Yuu

Scenes Provided by CPSS

Translated by TWCCDCP

Proofread by LUSCC1L

Edited by KCDJ11P2P

QC by LUSCC1L







LIGHTS!  
MOVE IT  
MORE  
TO THE  
RIGHT!



LET'S DO  
IT FOR  
REAL THIS  
TIME!



SCENE 14.  
START!





—GOODBYE—

GOODBYE



WE ARE  
INDEED  
DIFFERENT...



WE  
WILL  
BE  
TOGETHER  
AGAIN



YES  
THAT  
IS  
IT

END





.....



HOW  
WAS MY  
ACTING  
?



IS MY  
MAKE UP  
TOO  
THICK?

AH



JAGAE.

DO YOU  
HAVE SOME  
SECRETS  
THAT YOU  
ARE HIDING  
FROM  
ME...?



I  
THOUGHT  
SO  
TOO...

..JA.

BUT  
DADA  
NEESAN  
SAID IT  
WASN'T...



EVEN  
THOUGH  
I'M NOT  
VERY  
RELIABLE.



BUT I  
WOULD  
BE HAPPY  
FOR  
YOU!

YOU DIDN'T  
EVEN TELL  
ME SUCH AN  
IMPORTANT  
THING.

THAT IS  
NOT LIKE  
YOU!

WHAT ARE  
YOU  
TALKING  
ABOUT?



SINCE  
THIS IS  
JADAE'S  
PLOT....



AH...

ISN'T  
IT  
SO...



A large, detailed close-up of a young woman's face. She has long, light-colored hair and large, dark eyes with prominent white highlights. Her expression is one of surprise or concern, with a slightly open mouth. The drawing style is typical of manga, with fine lines and detailed shading.

JINAE  
YOU ARE  
SO  
STRANGE.

YOU HAVE  
BEEN  
ACTING  
WEIRD  
RECENTLY.

A small, vertical panel showing a girl from behind, standing in a field of tall grass or reeds. She is wearing a light-colored dress and dark shoes. The background is a dense thicket of foliage.

I AM WEIRD . . .

A small, vertical panel showing a girl from behind, standing in a field of tall grass or reeds. She is wearing a light-colored dress and dark shoes. The background is a dense thicket of foliage.

I HAVE BEEN ACTING WEIRD

RECENTLY.









I HEARD FROM THE DIRECTOR

THAT YOU HAD TOTALLY NO INTEREST



HEY,



INSTEAD I THINK YOU DON'T HAVE TO BE SO STUBBORN ABOUT IT.

I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT.



AFTER HEARING THE SOUND OF THE BOARD, MY MIND WOULD BECOME BLANK.

EVEN THOUGH I SAY SO,

TALKING SERIOUSLY!

THEY WERE STILL IN AN EMPTY CLASSROOM



SHE  
MAKES  
ME  
RESPECT  
HER...



JADAE IS  
REALLY  
GREAT!

DONT SAY  
ANYMORE.



USUALLY  
SHE WOULD  
BE SO  
FRIENDLY  
WITH  
EVERYONE,  
LAUGHING  
AND  
TALKING

BUT ONCE  
THE BOMB  
SALEPS, HER  
EXPRESSION  
CHANGES  
TOTALLY





YOU DON'T  
KNOW  
ANYTHING,

LIKE AN  
IDIOT.



AH...



AND WHAT  
KIND OF  
ATTITUDE IS  
THIS?

I SAW THAT  
YOU WERE  
DOWN,  
SO I WANTED  
TO CONSOLE  
YOU.







# A to Z translations

AtZ on Kizao, IZHighway, and IZFeed

"Representatives: <http://group.gigamonster.com/post/1664686>"



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IZ channels (We're "A-Z on Kizao, IZHighway, and IZFeed") or visit the website (<http://atoz.relate.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •





*Hello Everybody!*

*Ato2 proudly presents yet another release of Mermaid Princess! We hope you have enjoyed the project so far and continue to support us and the mangaka!*







JINAE,  
YOU DON'T  
HAVE A  
FEVER?

WHY  
DON'T YOU  
GO TO  
SCHOOL  
?

36.5  
DEGREES  
?

36.5



I SAID  
I AM NOT  
GOING....!



NO,  
THEY ARE  
NOT  
PLANNING IT  
TODAY

IT IS REALLY  
BAD YOU  
NEED TO WAIT  
FOR A BUNNY  
DAY TO START  
THE PLANNING IT  
AGAIN?



ARE,  
JINAE,  
ARE YOU  
GOING TO  
WORK  
LATER?

I AM  
GOING  
TO  
SCHOOL



BUT,

I DIDN'T  
KNOW HE  
WAS  
GOING TO  
GET THAT  
ANGRY..



IT IS  
OVER ..

HE IS  
GOING  
TO  
HATE  
ME



I AM  
SUCH A  
LOSER...

IT IS SO ANNOYING ...



I SAID  
THAT  
ON  
PUR-  
POSE.



YOU  
DON'T  
KNOW  
ANY-  
THING

I KNEW  
HE WAS  
GOING  
TO BE  
ANGRY,

WHY  
DID I  
SAY  
SUCH  
WORDS  
...

YOU  
ARE  
REALLY  
STUPID



JINAE  
?

Ahhh



JINAE,

ARE  
YOU  
AWAKE  
?

IF YOU  
ARE STILL  
SLEEPING,  
I'M GOING  
TO...

AH,  
NO...

I REALLY  
DON'T  
WANT TO  
BE MY-  
SELF ANY  
MORE

\*\*\*\*\*





AH,  
ARE YOU  
FEELING A  
LITTLE BIT  
BETTER?



I CALLED  
THIS MORNING  
AND HEARD  
THAT YOU  
HAVE A  
COLD



AH...

YESTERDAY  
YOU WERE  
GONE WITH-  
OUT SAYING  
ANYTHING  
AND THAT  
BUT ME  
WORRIED.





THIS IS A  
GOOD  
PLACE FOR  
FILMING.

...I WAS  
PRETEND-  
ING TO BE  
SICK.



EH...



I AM  
REALLY  
STUBBORN

AS  
DIFFERENT  
FROM JAGOE  
AS THE SKY  
AND EARTH

ALWAYS  
ACTING  
CHILDISH...

NOT  
LEARNING  
TO CHANGE  
ONE BIT



ALWAYS  
GIVE TROU-  
BLE TO  
PEOPLE.



IF  
THAT IS  
YOU,

SO...

ISN'T IT  
BETTER  
TO STAY  
THAT  
WAY?

I'M  
SOMEONE  
THAT OTHER  
PEOPLE ARE  
EASILY  
MISTAKEN  
ABOUT...

DO NOT GIVE  
ME ANY  
FEELING OF  
HAPPINESS  
...

COMING  
FROM  
SOMEONE  
LIKE YOU,  
PRODUCER,

THESE  
KIND  
WORDS,

DON'T  
THINK  
I AM  
AN  
IDYOT.

I DON'T  
NEED YOU  
HELP ME  
ARGUE.

NO  
...

YOU  
REALLY  
DON'T WANT  
TO ACT  
ANYMORE?

JINAE,

ALL YOU  
HAVE TO DO  
IS PUT YOUR  
FOCUS ON  
JINAE.  
THAT'LL BE  
ENOUGH.

PLEASE  
DON'T  
BOTHER  
ME OK

I DECIDED  
ON TWO  
CHARACTERS  
FOR YOU  
AND  
JINAE.  
EVERYTHING  
IS IN FLASH-  
BACK FORM  
SO THERE IS  
NO DIA-  
LOGUE..



I HAVE  
DESIGNED  
THIS SCENE  
FOR ONLY  
YOU, JINAE.

I DID  
DESIGN  
THIS  
MOVIE  
FOR  
JADAE,



AT  
FIRST I  
PUT ALL  
MY  
FOCUS  
ON HER,

BUT  
NOW I  
AM FULL  
OF  
CURIOSITY  
FOR  
YOU...

IT'S TRUE  
THAT JADAE  
IS VERY  
IMPORTANT.  
BUT JINAE IS  
ALSO VERY  
IMPORTANT.





1/2 P  
1/2 P  
1/2 P



K  
A  
C  
H  
A

IF YOU  
ARE  
INTERESTED,  
JUST COME  
TO THE FILM  
PLACE  
TOMORROW



I WILL  
WAIT  
FOR  
YOU.



REALLY...

SO THIS  
IS IT.  
I CAME SO  
OBEDIENT-  
LY

BUT,

I  
GO...

I  
SHOULD  
LEAVE

I HAVE  
DESIGNED  
THIS SCENE  
FOR ONLY  
YOU,  
JINAE.



KAA  
I  
JUST  
CAN'T  
..!

BEEP  
BEEP



I KNEW  
YOU'D  
COME







AH....



TODAY  
WE'LL  
CHEER  
FOR  
YOU!

AH,  
GOOD  
MORNING  
JINAE!

TODAY  
JADAE AND  
DAITSUKI  
WON'T  
COME.



JINAE,  
CLOSE  
YOUR  
EYES.

THAT  
GUY,

HE  
IS NOT  
COMING



JINAE  
MORNING

GO  
CHANGE  
!



HWA?



ISN'T  
IT HARD TO  
FOCUS WHEN  
SOMEONE  
YOU KNOW IS  
THERE?



WA

DRESSED  
LIKE  
THIS...

WA

ISN'T IT A  
LITTLE BIT  
TOO  
MUCH...?

THE COLOR  
IS SO GOOD  
AND IT'S SO  
TIGHT--  
FITTING--

WOW!  
JINAE!

SO  
PRETTY  
♡

COME,  
THIS IS  
FOR  
YOU.

Film Script

ORI JINAE

Production  
STUDIO 101  
© 2001

THIS  
IS RIGHT,  
CORRECT

WAS A  
LOT OF  
WORK  
WENT IN

E  
H

UH, IT'S  
EXACTLY  
AS I  
PLANNED.



YUNKO  
-BESIDE THE WINDOW-  
OF RKO IS THE SUN,  
THEN I'M THE MOON.  
A MOON THAT IS  
ALWAYS SUSPENDED  
HIGH UP IN THAT  
DARK NIGHT SKY,  
PITFULLY PALE AND  
INNOCENT.]



RECEIVED  
JAN 10 1960  
U.S. DEPT. OF JUSTICE  
FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
WASHINGTON, D.C. 20535

Eh-o-

PHO'S HALO OF  
LIGHT  
ALWAYS  
MAKES  
ME...

AFRAID  
TO FACE  
HER, I'M A  
SORROW-  
FUL MOON

IT  
DOESN'T  
LOOK  
RIGHT...

WHAT  
IS THIS

NEW  
DIRECTION  
EVERYTHING  
IS READY

AHP  
BUT...

THIS  
IS  
CORRECT.

NO,

DON'T  
THINK SO  
MUCH, TRY  
IT FIRST.



THEY  
WILL ACT  
AS RIKO'S  
FRIENDS.

WE  
ARE  
GOING  
TO FILM  
IT IN  
HERE.



RIKO HAS  
A LOT OF  
FRIENDS  
AROUND  
HER.

SHE  
IS A  
SUNNY  
GIRL.

SUR...

SUR-  
ROUNDED.



AHH...

HER  
LIVELY  
PERSONALITY  
IS HER MOST  
ATTRACTIVE  
TRAIT.



ACT  
LIKE YOU  
WOULD  
NORMALLY  
AROUND  
FRIENDS

ACT  
WHICHEVER  
WAY YOU  
WANT.

YOU  
CAN USE  
EVERY-  
THING IN  
HERE.



BUT . . .

WHAT I WANTED



ALL  
THAT'S  
IS ONE  
POINT  
YOU  
NEED  
TO  
Worry  
ABOUT.

DON'T  
FACE YOUR  
BACK TO  
THE  
CAMERA





SOME ACTION  
THAT I DID.....

I CAN'T...



I WILL HAVE  
TO BE MORE  
OUTGOING...











ME . . . . .

YOUR  
ACTING  
WAS THE  
WORST!

IF I CAN'T  
ACT IT OUT,



EVEN THE DIRECTOR  
WILL GIVE UP ON  
ME...



IF THAT  
HAPPENS,

I WILL REALLY BE  
ALL ALONE...



YOU'RE  
PRETTY  
ENERGETIC!

WHAT IS THAT  
SUPPOSED TO  
MEAN?  
YOU DON'T  
UNDERSTAND  
MY  
ENERGY AT ALL!



BECAUSE  
YOU'LL  
GET OLD  
EASILY.

DON'T  
GET ALL  
MAD,

WHAT?  
HE'S  
WRITING  
ABOUT  
YOU!

NO  
CHARACTER  
IS REALLY  
HARD TO  
ACT  
OUT!

STOP  
PRETENDING  
AS IF YOU  
KNOW  
EVERYTHING!

AH

LET  
ME  
SEE!



YEA  
RIGHT...! I  
AM NOT  
THAT EYE-  
CATCHING!

THIS IS A  
MOVIE! DO  
YOU WANT  
TO HAVE IT  
LOOK THE  
SAME?



RADIALLY,  
DIRECTOR  
CANNOT  
POSSIBLY FIND  
A CHARACTER  
TEXT IS  
TOTALLY  
DIFFERENT  
FOR YOU TO  
ACT OUT

THAT  
SOUNDS  
REASON-  
ABLE...



EH.....

2-2002



WE ARE  
NOT  
PROS,

AND WE  
DON'T HAVE  
REAL LIFE  
EXPERIENCES  
OR ANY  
ACTING  
SKILLS



JUST  
ACT LIKE  
WHAT  
YOU ARE  
IN REAL  
LIFE!

SINCE YOU  
PROMISED  
THEM, YOU  
SHOULD  
GET THE  
JOB  
DONE



IS THAT,

THE  
FEELING  
THAT I GIVE  
TO OTHER  
PEOPLE...?

**A to Z**  
of



# DIY PRINCESS

Itou Yuu

Scenes Provided by CPSS

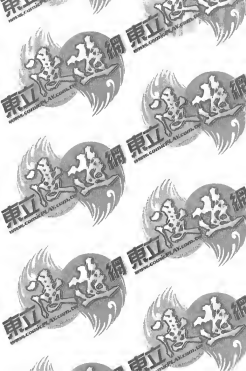
Translated by TWCCDCP

Proofread by LUSCC1L

Edited by KCDJ11P2P

QC by LUSCC1L





# A to Z translations

© 2004 A to Z Translations, Inc. All rights reserved.

\*Application to: <http://www.a-z-translations.com>



• Do you like A to Z? Want to help us out? Well, we're looking for helpers/staff right now, so here's your golden opportunity! Editors, Translators (Korean, Chinese, and Japanese), Distributors, we're grateful to anyone who applied. Feel free to contact us on any one of our three IRC channels (We're "A-Z on Kizao, IRCHighway, and IRCFeed) or visit the website (<http://a-z-translations.net>) for more information on the positions we're currently offering. Hurry hurry! Don't want to miss this chance, do you? •



YOU  
ONLY NEED  
TO ACT OUT  
YOUR  
INERMOST  
SELF,

LOW



I  
ALMOST  
FORGOT  
I HAD  
STUFF  
TO DO...

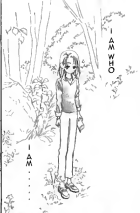


BECAUSE  
YOU ARE  
WHO YOU  
ARE!



WHAT HE SAID IS  
RIGHT.

THAT'S  
RIGHT.



I AM WHO

I AM . . .



I'VE  
RELAXED A  
LOT-I

SO  
AND ACT  
WITHOUT  
WORRIES!

OK!

... DREAMS  
ARE REAL



PLEASE  
TAKE  
CARE OF  
ME!

EH...



LET'S  
DO IT  
ONE  
MORE  
TIME!



PLEASE  
BE KIND  
TO ME.



START  
!



GET  
READY  
!



TEST  
III







HU  
HAI



EVERYONE  
HAVE  
WORKED  
HARD!



I DIDN'T  
THINK YOU  
WOULD BE  
WILLING

TO LISTEN TO MY  
THOUGHTS



AH

HA  
HA

FINALLY  
FINISHED  
WITH THE  
SCENE



WALKED OUT  
OF A LONG  
LONG  
TUNNEL



YOU  
COULD  
ACT  
GREAT IF  
YOU  
TRIED!







# DIY PRINCESS

Itou Yuu

Scenes Provided by CPSS

Translated by TWCCDCP

Proofread by LUSCC1L

Edited by KCDJ11P2P

QC by LUSCC1L

